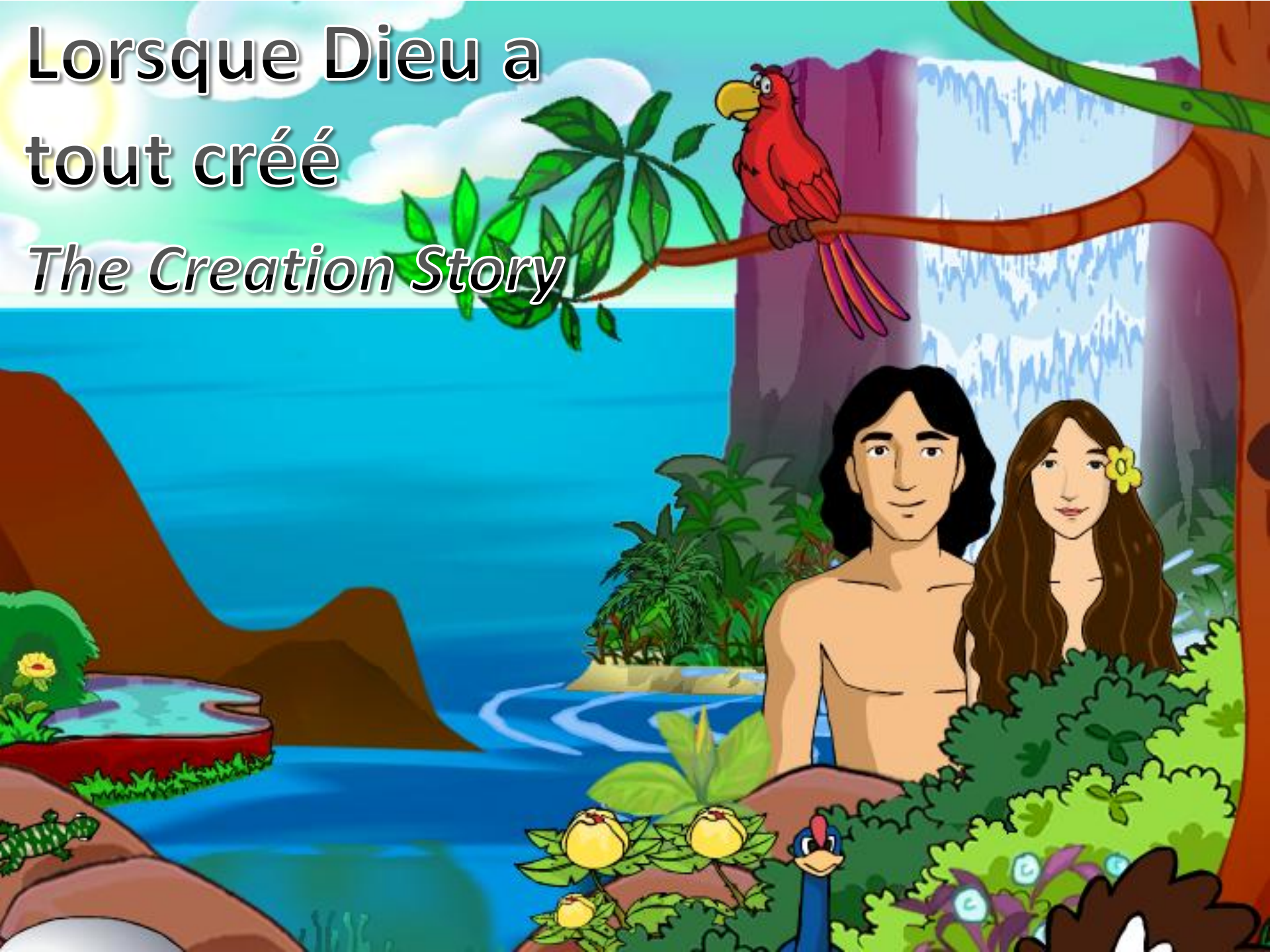



Lorsque Dieu a  
tout créé

*The Creation Story*





La Bible nous dit que « Dieu est amour » (1 Jean 4:8). Il est l'Esprit d'amour tout-puissant qui a créé l'univers et nous a amenés à l'existence.



Tout au début, il n'y avait rien. Pas de gens. Pas d'animaux. Pas de fleurs. Il y avait seulement Dieu.

*The Bible tells us that “God is love” (1 John 4:8). He is the all-powerful Spirit of love who created the universe and brought us all into being.*



*In the beginning, there was nothing. No people. No animals, No flowers. There was only God.*



Alors Dieu dit : « Que la lumière paraisse ! » et la lumière parut.

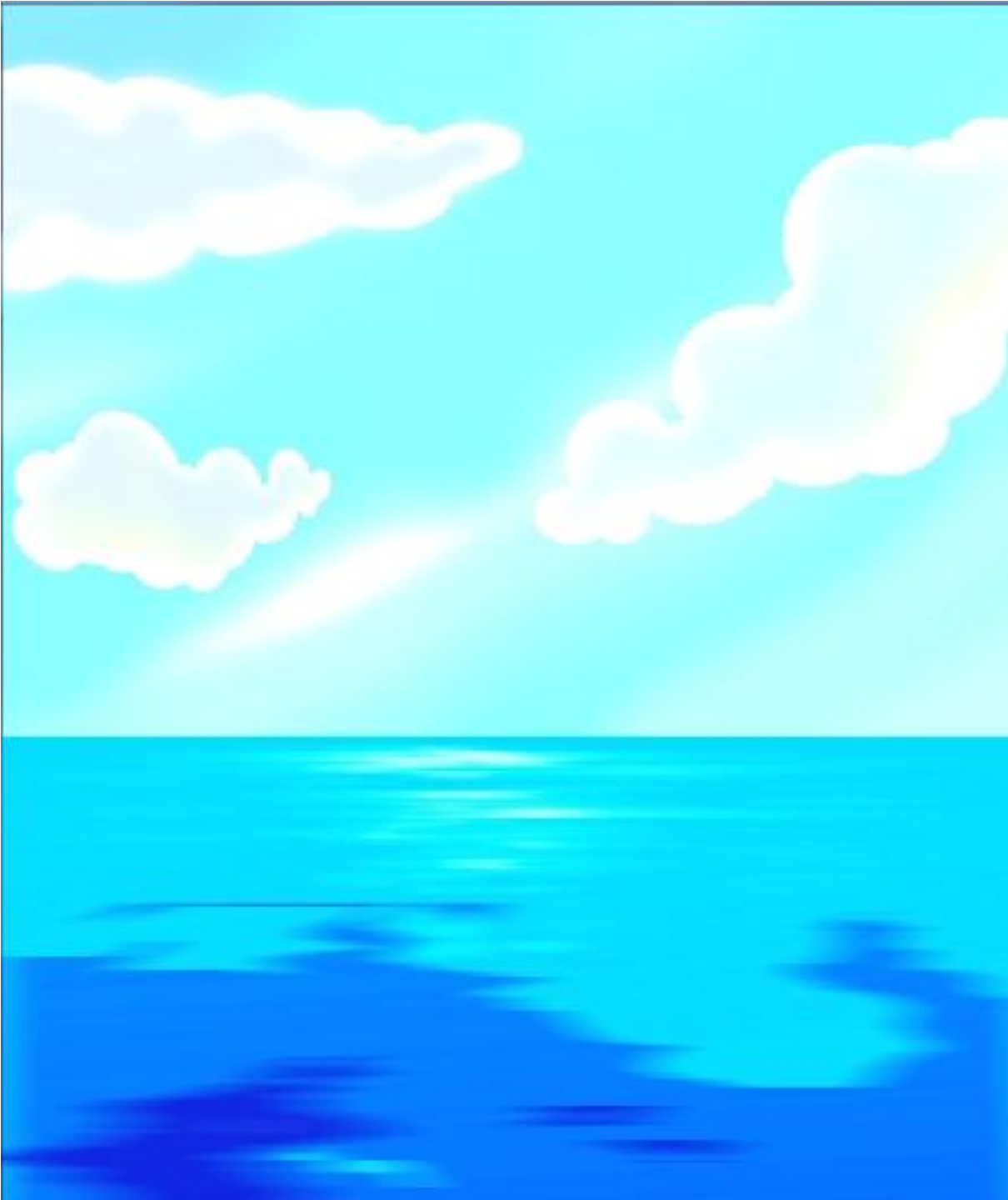
Dieu sépara la lumière de l'obscurité. Il nomma la lumière jour et l'obscurité nuit.

Ce fut le premier jour.

*Then God said, "Let there be light!" and there was light.*

*God divided the light from the darkness. He called the light day and the darkness night.*

*This was the very first day.*



Le seconde jour, Dieu  
sépare les eaux et créa  
le ciel.

*The second day, God  
separated the waters and  
created the sky.*



Le troisième jour, Dieu dit: ---Je veux que les eaux d'au-dessous du ciel se rassemblent en un seul endroit afin que la terre ferme paraisse. Et ce fut ainsi.

Dieu dit encore : ---Que la terre se recouvre de verdure, d'herbe portant sa semence, et d'arbres fruitiers produisant du fruit selon leur sorte, portant chacun sa semence, partout sur la terre.

*On the third day, God said, "Let the water under the sky be gathered together so that dry land will appear." And it happened.*

*Then God said, "Let the earth grow grass, plants and fruit trees. The fruit trees will make fruit with seeds in it and each plant will make its own kind of seed. Let these plants grow on the earth."*



La quatrième jour, Dieu fit deux principales sources de lumière : le soleil, pour présider au jour, et la lune, pour présider à la nuit. Il fit aussi les étoiles.

*On the fourth day, God made two great lights. He made the sun for the day and the moon for the night. He also made the stars.*



Le cinquième jour, Dieu créa toutes les espèces d'animaux qui se faufilent et grouillent dans l'eau, de même que toutes les espèces d'oiseaux. Et il constata que c'était une bonne chose.

Dieu les bénit en disant : « Que tout ce qui vit dans l'eau se multiplie et peuple les mers ; et que les oiseaux se multiplient sur la terre ! »

*On the fifth day, God created all the many living things in the sea and the birds that fly in the air. And God saw that this was good.*

*God then blessed all the living things in the sea and told them to have many babies and fill the seas. He also blessed the birds on land and told them to have many more babies.*



Le sixième jour, Dieu fit les diverses espèces d'animaux sauvages, d'animaux domestiques et de petites bêtes. Et il constata que c'était une bonne chose.

*On the sixth day, God made many different kinds of wild animals, domestic animals and small creatures. He then saw that it was good.*





Dieu dit enfin : « Faisons les êtres humains ; qu'ils soient comme une image de nous, une image vraiment ressemblante ! Puis Dieu créa homme et femme .

*Finally, God said, "Let's make humans in Our own image."  
So God made man and woman.*



Dieu, après avoir achevé son oeuvre, se reposa le septième jour de tout son travail.



C'est pour nous, pour notre bonheur, que Dieu a créé ce monde merveilleux. Et Lui seul peut donner un sens à l'univers et une raison d'être aux planètes. Lui seul peut procurer l'amour à notre cœur et le bonheur à notre vie.

*On the seventh day, God rested from all His work.*



*God created this wonderful world for you to live in and enjoy. He is the One who can give meaning to the universe, purpose to the planets, love to our hearts and happiness to our lives.*

**Histoires bilingues pour les enfants –**  
[www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)